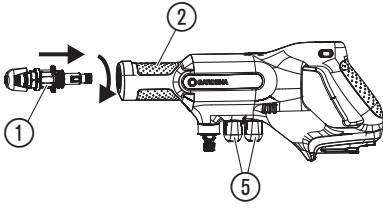
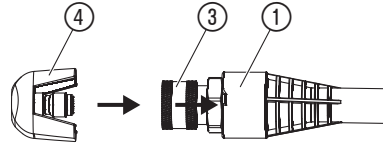
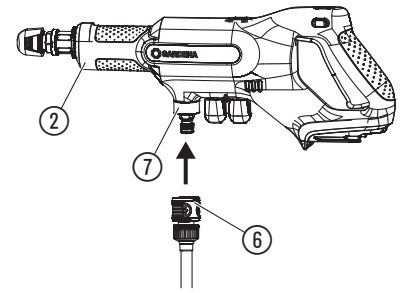
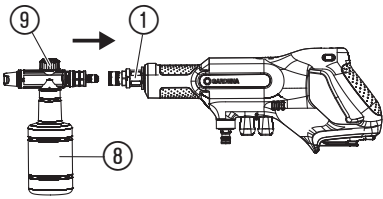
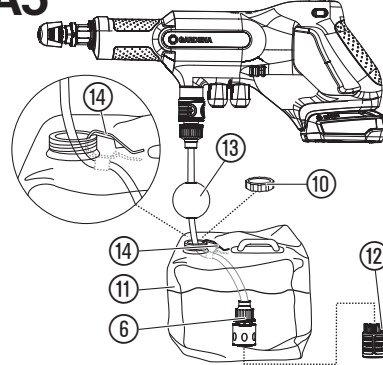
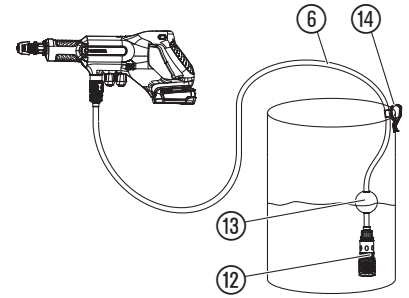
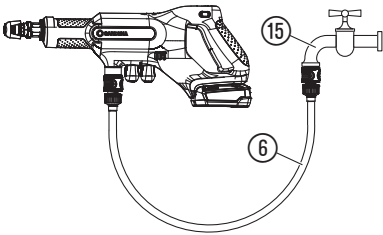
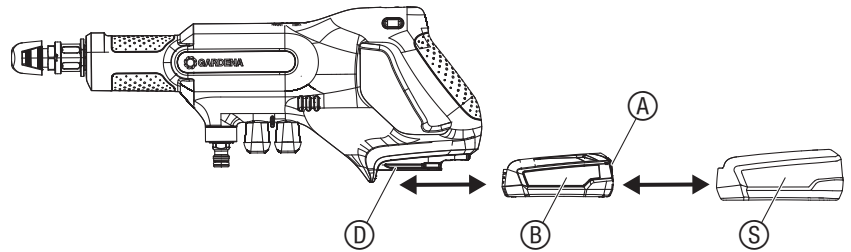
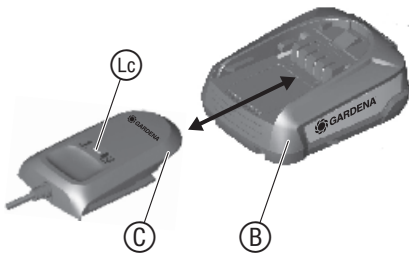
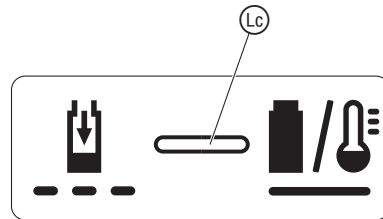
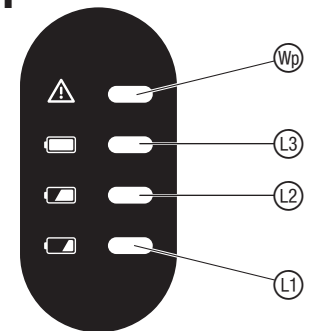
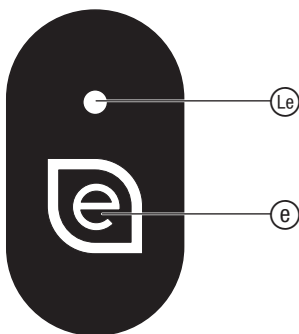
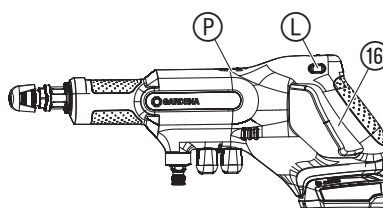
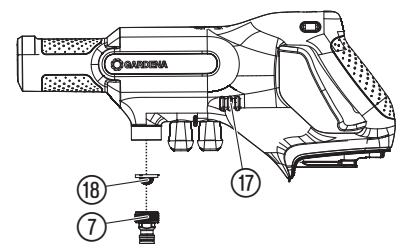


AquaClean 24/18V P4A

Art. 14800

PT Manual de instruções

Limpador de média pressão a bateria

A1**A2****A3****A4****A5****A6****A7****O1****O2****O3****O4****O5****O6****M1**

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



O produto não é indicado para a conexão a um sistema de alimentação de água potável.



Relativamente ao carregador:
Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

Advertências gerais de segurança

Segurança elétrica



PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Assegurar que não se direcione líquidos diretamente para aparelhos elétricos nem instalações com componentes elétricos, como por ex. o interior de fornos.

Operação segura

Devido ao risco de ferimentos corporais, com o produto apenas devem ser aplicados os líquidos indicados pelo fabricante. Também não é permitido transportar ácidos, desinfetantes e agentes de impregnação, detergentes agressivos e com solventes, gasolina ou óleo de pulverização.
A temperatura da água não deve exceder 45 °C.

Ao ligar o limpador de média pressão ao sistema de abastecimento de água é necessário respeitar as prescrições sanitárias específicas do país para impedir a recirculação de água não potável.

→ Consulte um profissional em instalações sanitárias.

Use sempre uma proteção ocular e auditiva homologada.

Use o equipamento de proteção individual adequado (luvas de segurança).

A pressão máxima permitida na ligação ao cano de água é de 6 bar.

Cuidado ao abrir a pistola de pulverização! Se utilizar o bocal plano ou o bocal rotativo podem ocorrer forças de recuo durante a abertura da pistola de pulverização, por meio do qual surge um binário na lança.

A pistola de pulverização pode ser bloqueada contra uma abertura acidental mediante um sistema de bloqueio.

ADVERTÊNCIA! Não utilizar o produto perto de pessoas, a não ser que estas usem vestuário de proteção.

ADVERTÊNCIA! Risco de explosão! Não pulverizar líquidos combustíveis.

ADVERTÊNCIA! Válvulas e acoplamentos são importantes para a segurança do produto. Usar apenas acessórios recomendados pela GARDENA (válvulas e acoplamentos).

ADVERTÊNCIA! Para garantir a segurança do produto usar apenas peças de substituição originais autorizadas pela GARDENA.

ADVERTÊNCIA! Água que seja escoada por uma válvula anti-retorno deixa de ser potável.

ADVERTÊNCIA! Não utilize o produto quando um cabo elétrico ou peças importantes estiverem danificadas, por ex. equipamentos de segurança, pistola de pulverização.

ADVERTÊNCIA! Retire a bateria antes da limpeza, manutenção, troca de peças ou quando o produto for convertido para a realização de uma outra função.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção. Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ Carregue apenas baterias de íons de lítio do tipo **POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.**

Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

→ Não exponha o carregador à chuva ou humidade.



A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

PT Limpador de média pressão a bateria

1. SEGURANÇA	18
2. MONTAGEM	19
3. FUNCIONAMENTO	20
4. MANUTENÇÃO	21
5. ARMAZENAMENTO	21
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	21
7. DADOS TÉCNICOS	22
8. ACESSÓRIOS	22
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	22

Tradução do manual de instruções original.



Este produto não deve ser usado por crianças. As crianças deverão ser vigiadas para assegurar que não brincam com o produto. Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.

Utilização prevista:



O Limpador de média pressão a bateria GARDENA destina-se à limpeza de pavimentos em azulejo, móveis de jardim/ferramentas, rodas de bicicletas, veículos, barcos e à limpeza delicada na jardinagem privada e de lazer.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ Não utilize o produto para lavar pessoas, animais ou equipamentos elétricos.

- **Mantenha o carregador limpo.**
A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha.**
Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Não operar o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.
- Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.
- **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**
- **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íões de lítio do POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante POWER FOR ALL Systems.** Só assim se consegue proteger a bateria de sobrecarga perigosa.
- **Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outro tipo de baterias.
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**
Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.
- **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.**
Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.**
O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.**
Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.**
Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.**
Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.
- **Nunca repare baterias danificadas.**
Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.
-  **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.**
 Há risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.
- **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C.** O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Remova a bateria em caso de emergência.

O limpador não pode ser usado com baterias antigas (designação do produto PBA 18V...V.).

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Verifique o produto antes da utilização.

Não utilize um produto danificado, sobretudo quando existirem fissuras na caixa.

Não mergulhe o produto em líquidos.

Utilize a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.



PERIGO! Ferimentos no corpo e danos no produto!

→ **Despressurize o sistema antes de separar a mangueira de água.**

Use sempre uma proteção dos olhos.

Não usar quando estiver molhado. Não usar à chuva.

Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados, para garantir que o produto se encontra num estado seguro para o trabalho.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Advertência! Ao usar a proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o utilizador poderá não se dar conta da aproximação de pessoas.

Durante a utilização e o transporte preste especial atenção a perigos para outras pessoas.

Esteja alerta, preste atenção ao que faz e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.

Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar ferimentos graves.

Utilize o produto apenas com água limpa. Não introduza aditivos na água.

Sujidade na água pode danificar a bomba e os acessórios.

Não utilize ou armazene o produto exposto ao gelo.

Direcione o limpador para longe de si e de outros.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos oculares e corporais devido ao jato de água.

→ **Remova a bateria antes de montar o produto.**

Montar acessórios e mangueira de sucção [fig. A1/A2/A3]:



PERIGO!

→ **O produto só pode ser usado quando a mangueira de sucção e a lança de pulverização estiverem totalmente montadas.**

As seguintes lanças de pulverização estão incluídas no material fornecido:

- Lança de pulverização curta (aprox. 6 cm)
- Lança de pulverização comprida (aprox. 35 cm)

Os seguintes acessórios estão incluídos no material fornecido:

- Bocal de 0°
- Bocal de 15°
- Bocal de 40°
- Lança de detergente (conjunto Premium)

Os seguintes acessórios podem ser obtidos à parte:

- **Bocal rotativo GARDENA AquaClean Li** n.º ref. 9345

1. Prima a lança de pulverização pretendida ① no alojamento da lança ② e gire-a para a direita até a ligação encaixar com um clique (fecho de baioneta).
2. Puxe o anel ③ do acoplamento rápido para trás, prima o acessório pretendido ④ na lança de pulverização ① e solte novamente o anel ③. *O acoplamento completo consegue-se quando o anel se encontra de novo totalmente na frente (a mola de segurança prateada e as esferas prateadas deixam de ser visíveis).*
3. Gire o acessório ④ para o ângulo de pulverização desejado.
Os dois bocais usados ④ podem ser encaixados nos suportes ⑤.
4. Una a mangueira de sucção ⑥ à ligação ⑦.

Montar a lança de detergente (conjunto Premium) [fig. A4]:

Para a limpeza com detergente é possível colocar a lança de detergente à frente na lança curta ①.

1. Encha o recipiente de produto de limpeza ⑥ com produto de limpeza.
2. Puxe o anel ③ do acoplamento rápido para trás, premindo a lança de detergente ⑥ para a lança de pulverização curta ① e solte novamente o anel ③.
O acoplamento completo consegue-se quando o anel se encontra de novo totalmente na frente (a mola de segurança prateada e as esferas prateadas deixam de ser visíveis).

3. Doseie a quantidade de produto de limpeza com a roda de doseamento ⑨.

Preparar o abastecimento de água:

A alimentação de água pode fazer-se pela bolsa de água (conjunto Premium), por um recipiente de água (lago, tanque de recuperação de água, etc.) ou por uma torneira de água.

Alimentação de água pela bolsa de água (conjunto Premium) [fig. A5]:

1. Segure a bolsa de água pela pega e pouse-a numa base firme durante a utilização.
2. Desenrosque a tampa ⑩.
3. Encha a bolsa de água ⑪ com água limpa.
4. Retire o filtro de sucção ⑫.
5. Desloque a bola flutuadora ⑬ para cima.
6. Mergulhe a mangueira ⑭ na bolsa de água ⑪.
7. Fixe a mangueira ⑭ com ajuda do clipe de plástico ⑮ na bolsa de água ⑪.

A mangueira ⑭ tem de estar totalmente mergulhada na água.

Alimentação de água por um recipiente de água [fig. A6]:

1. Mergulhe o filtro de sucção ⑫ da mangueira de sucção ⑭ no depósito de água. O filtro de sucção ⑫ tem de estar totalmente mergulhado na água.
2. Desloque a bola flutuadora ⑬ de forma que o filtro de sucção ⑫ não toque no fundo.
Isto impede o entupimento do filtro de sucção.
3. Fixe a mangueira ⑭ com o clipe de plástico ⑮ no rebordo do recipiente.



Nota:

Na alimentação de água por um recipiente é necessário usar o filtro de sucção ⑫.
Só deve ser usada água doce limpa.

Alimentação de água por uma torneira de água [fig. A7]:

O limpador com até 1,0 MPa (10,0 bar) de pressão de entrada de água é estanque. No entanto, para um resultado perfeito de limpeza, não deve ser ultrapassada uma pressão de entrada de água de 0,6 MPa (6,0 bar).

1. Ligue a mangueira de sucção incluída ⑭ a uma torneira de água ⑮.
2. Abra a torneira de água.

Em alternativa também pode ligar a uma mangueira de jardim.



ATENÇÃO!

→ Ligue a torneira de água e separe o limpador da torneira de água após a conclusão da limpeza.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos oculares e corporais devido ao jato de água.

→ Retire a bateria antes de regular ou transportar o produto.

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

→ Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Pressione a tecla de desbloqueio ① e retire a bateria ② do alojamento da bateria ③.
2. Retire a bateria ② do invólucro protetor ④.

3. Ligue o carregador da bateria ④ a uma tomada.

4. Insira o carregador da bateria ④ na bateria ②.

Quando a indicação de carga da bateria ④ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ④ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ② do carregador ④.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente
indicação de carga da bateria ④



O processo de carregamento é assinalado pelo piscar da indicação de carga da bateria ④.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente
indicação de carga da bateria ④



A luz permanente da indicação de carga da bateria ④ assinala que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a luz permanente da indicação de carga da bateria ④ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Indicação do estado de carga da bateria ④ no produto [fig. O4/O6]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ④ é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	①, ② e ③ acesos em verde
34 – 66 % carregada	① e ② acesos em verde
11 – 33 % carregada	① acesos em verde
0 – 10 % carregada	① pisca em verde

Se o LED ① piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria ④ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

Painel de operação [fig. O5]:

Modo Soft Clean:

O modo Soft Clean reduz a pressão de pulverização para permitir a limpeza de superfícies sensíveis. Além disso, prolonga a vida útil da bateria.

Existem 3 modos de operação diferentes:

Modo Soft Clean high (24 bar)	④ não acende
Modo Soft Clean soft (14 bar)	④ pisca
Modo Soft Clean ultra soft (9 bar)	④ acende

Os valores de pressão indicados podem variar em função da pressão de entrada.

→ Prima a tecla Soft Clean ④ as vezes suficientes no painel de operação, até ser exibido o modo desejado.

Ligar o limpador [fig. O1/O6]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está equipado com um equipamento de segurança (alavanca de arranque com bloqueio de segurança) que impede uma ligação acidental.

O limpador apenas pode ser usado com uma bateria quando o invólucro protetor ⑤ na bateria foi deslocado.

1. Retire o invólucro protetor **S** na bateria **B**.
2. Introduza a bateria **B** no alojamento da bateria **D** até ouvir o ruído de encaixe.
3. Prima a o bloqueio de ligação **L** no lado esquerdo e puxe a alavanca de arranque **B**.
*O limpador arranca e a indicação do estado de carga da bateria **P** é exibida durante 5 segundos.*
4. Solte novamente o bloqueio de ligação **L**.
O limpador funciona sem que o bloqueio de ligação tenha de ser premido.

Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque **B**.
O limpador para.
2. Feche a alimentação de água (por ex. torneira de água).
3. Puxe a alavanca de arranque **B** e despressurize o sistema.
4. Separe a mangueira de sucção do limpador.
5. Pressione a tecla de desbloqueio **A** e retire a bateria **B** do alojamento da bateria **D**.

Utilização no modo de aspiração:

1. Prima a o bloqueio de ligação **L** no lado esquerdo e puxe a alavanca de arranque **B**.
2. Na sucção desligue o modo Soft Clean (LED **L** não acende).
3. Sugue a baixa altura (aprox. 0 a 1 m).
4. Aguarde até a água ser impulsionada e ter atingido a pressão máxima.
5. Desloque-se então para a sua posição de trabalho.

Pode demorar (no caso de grandes alturas de sucção) até 30 segundos até a água ser bombeada no modo de sucção. A altura de sucção máx. é de 2 m.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos oculares e corporais devido ao jato de água.

→ Retire a bateria antes de fazer a manutenção ao produto.

Limpar o limpador [fig. M1]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

1. Limpe as ranhuras de ar **17** com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
2. Limpe todas as peças móveis após a utilização.
Retire especialmente os restos de sujidade das uniões.
3. Desenrosque a ligação **7** (event. com uma chave de parafusos de tamanho 17).
4. Remova o filtro do aparelho **8** da ligação **7** e limpe-o sob água corrente.
5. Remova a lança de pulverização **1** e lave a lança de pulverização **1** com água limpa.
6. Retire o filtro de sucção **12** e limpe o filtro de sucção **12**.
7. Enrosque a ligação **7** manualmente no limpador.

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Remova a bateria.
2. Carregue a bateria.
3. Limpe o limpador, a bateria e o carregador da bateria (consulte 4. MANUTENÇÃO).
4. Guarde a limpador, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS




PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos oculares e corporais devido ao jato de água.

→ Retire a bateria antes de eliminar erros no produto.

Problema	Causa possível	Resolução
O limpador tem pouca ou nenhuma água	O recipiente de água está vazio.	→ Encha o recipiente de água.
	Há ar no sistema.	→ Retire a lança e prima a alavanca de arranque durante aprox. 30 segundos até ser visível a água bombeada. Monte novamente a lança.
Queda de pressão no funcionamento	Há ar no sistema.	→ Ventile o sistema em caso de baixa altura. Desloque-se então para a posição de trabalho.
	Filtro do aparelho (consulte 4. MANUTENÇÃO), filtro de sucção ou bocais estão entupidos.	→ Limpe o filtro do aparelho e o filtro de sucção. Limpe os bocais com por ex. uma agulha.
A água é mal sugada pelo depósito de água	Filtro do aparelho ou filtro de sucção está sujo.	→ Limpe o filtro do aparelho e o filtro de sucção (consulte 4. MANUTENÇÃO).
	Estado de carga da bateria é muito baixo.	→ Carregue a bateria.
A água é mal sugada pelo depósito de água	Altura de sucção demasiado elevada.	→ Reduza a altura de sucção.
	Há ar no sistema.	→ Retire a lança e prima a alavanca de arranque durante aprox. 30 segundos até ser visível a água bombeada. Monte novamente a lança.
	Filtro do aparelho ou filtro de sucção está sujo.	→ Limpe o filtro do aparelho e o filtro de sucção (consulte 4. MANUTENÇÃO).

Problema	Causa possível	Resolução
O limpador não para	A alavanca de arranque emperra.	→ Remova a bateria e solte a alavanca de arranque.
O limpador não arranca ou para. LED  pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
O limpador não arranca ou para. LED de avaria  pisca em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	O limpador aqueceu demais (por ex. devido à exposição solar direta).	→ Deixe o limpador arrefecer num local fresco e à sombra.
	Entrou água na bateria.	→ Deixe a bateria secar num local protegido.
	Entre os contactos da bateria no limpador existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Contacte a assistência GARDENA.
	Bocal parcialmente ou totalmente entupido.	→ Limpe o bocal com, por ex., uma agulha ou um arame.
O limpador não arranca ou para. LED de avaria  pisca a vermelho [fig. 04]	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O limpador não arranca ou para. LED de avaria  não acende [fig. 04]	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria  sempre acesa [fig. 03]	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Indicação de carga da bateria  não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.

 **NOTA:** se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Limpador de média pressão a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14800)
Pressão nominal/Pressão máx.	MPa	2,4
Pressão de alimentação máx.	MPa	0,6
Comprimento da mangueira de sucção	m	5
Altura de sucção máxima	m	2
Tempos de funcionamento máx. (bateria de 2,5 Ah):		
Modo Soft Clean high	min.	15
Modo Soft Clean soft	min.	19
Modo Soft Clean ultra soft	min.	38

Limpador de média pressão a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14800)
Capacidade máx. do fluxo:		
Modo Soft Clean high	l/h	250
Modo Soft Clean soft	l/h	200
Modo Soft Clean ultra soft	l/h	100
Pressão máx.:		
Modo Soft Clean high	bar	24
Modo Soft Clean soft	bar	14
Modo Soft Clean ultra soft	bar	9
Peso com lança curta (sem bateria)	kg	1,5
Nível de pressão sonora $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	68
Incerteza k_{pA}		3
Nível de potência acústica $L_{WA}^{2)}$ medido	dB (A)	83
Incerteza k_{WA}		3
Vibração da mão-braço $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	2,8
Incerteza k_{vhw}		1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60335-2-54 ²⁾ EN 60335-2-79



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

8. ACESSÓRIOS

Bocal rotativo GARDENA AquaClean Li	Para sujidade especialmente difícil (superfícies com musgo ou corroidas).	n.º ref. 9345
Bateria do sistema GARDENA PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14902 n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador da bateria GARDENA AL 1810 CV P4A		n.º ref. 14900-20
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901-20

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por

danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

Os filtros e acessórios (por ex. bolsa de água) são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14800-56.960.01/0621
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com